

Agenda – Pwyllgor Diwylliant, y Gymraeg a

Chyfathrebu

Lleoliad:	I gael rhagor o wybodaeth cysylltwch a:
Ystafell Bwyllgora 2 – y Senedd	Steve George
Dyddiad: Dydd Iau, 16 Mawrth 2017	Clerc y Pwyllgor
Amser: 09.15	0300 200 6565
	SeneddDGCh@cynulliad.cymru

Rhag-gyfarfod anffurfiol

(09.00–09.15)

1 Cyflwyniad, ymddiheuriadau, dirprwyon a datgan buddiannau

2 Cyllid ar gyfer addysg cerddoriaeth a mynediad at yr addysg honno – Sesiwn dystiolaeth 9

(09.15–10.00)

(Tudalennau 1 – 12)

David Barnard, Swyddog Addysg, Undeb y Cerddorion

Egwyl

(10.00–10.05)

3 Cyllid ar gyfer addysg cerddoriaeth a mynediad at yr addysg honno – Sesiwn dystiolaeth 10

(10.05–10.50)

(Tudalennau 13 – 15)

Tim Rhys–Evans MBE, Sylfaenydd a Chyfarwyddwr Artistig, Elusen Aloud

Egwyl

(10.50–11.00)



4 Adolygiad S4C – Sesiwn dystiolaeth 4

(11.00–12.00)

(Tudalennau 16 – 30)

Iestyn Garlick, Cadeirydd TAC

Gareth Williams, Aelod Cyngor TAC

5 Papurau i'w nodi

Ateb gan Archwilydd Cyffredinol Cymru i'r llythyr gan y Cadeirydd: Cyngor

Celfyddydau Cymru – Caffael Gwasanaethau

(Tudalennau 31 – 32)

6 Cynnig o dan Reol Sefydlog 17.42 i benderfynu gwahardd y cyhoedd o'r cyfarfod ar gyfer eitem 7

7 Ôl-drafodaeth breifat

(12.00–12.15)

Eitem 2

Mae cyfyngiadau ar y ddogfen hon

The Musicians' Union (MU) has around 20,000 members who teach music, and is therefore well placed to offer insight into music education across Wales, including how the current situation and any possible changes compare to the rest of the UK. This submission sets out a few crucial aspects of music education that must be considered by the Committee as part of their inquiry.

Firstly, the ultimate goal of music education in Wales should be that all children have access to affordable, high-quality musical tuition and opportunities, across all genres of music and all areas of the country. However, this is not the current situation, as there are differences in provision across the country, while music services and teachers face significant pressures. Music education must be based on equal support for all genres of music as well as children's needs, with a focus on diversity and inclusion, so that young people with special educational needs and in deprived areas have the same opportunities as those in wealthier areas. The Committee should consider the extent to which provision varies across Wales and how to ensure that the situation improves.

Secondly, funding and business models are fundamental issues for the successful delivery of music education, as they affect every other part of the system. Music education in Wales is still largely delivered by local authority music services, but this model is under pressure due to lack of funding as well as additional challenges, such as the rural and deprived nature of much of Wales. There are alternative business models for music education, as highlighted by the MU's series of Hub Reports – examples include the Denbighshire Music Co-operative and, in England, the Cornwall Music Service Trust. However, the lack of ring-fenced, long-term funding for music education in Wales is a major issue, and greater resources are needed to deliver the vision set out above. The Committee should consider how to ensure the right resources and structures are in place for the successful delivery of music education.

Finally, it is crucial that the Committee considers the current state of the workforce, and how to provide better support for music teachers, without whom no music education would take place. The MU's members who teach tell us that they get an immense amount of satisfaction from what they do to inspire the next generation of musicians. However, good pay and conditions, as well as professional recognition, is just as important for music teachers as for other workers, and over time there has been a gradual erosion of rates of pay and conditions, as well as a move towards self-employment. Music education is only possible with a committed, skilled, and creative workforce, and unless teachers are supported and appreciated then unfortunately it is the quality, affordability, and accessibility of children's music education that will suffer. The Committee should consider how best to support music teachers in delivering high-quality, affordable, and accessible tuition across Wales.

Wales is rightly proud of its musical heritage, and there is still a variety of quality music-making taking place. However, this is not consistently affordable and accessible for children across the country, which will only be possible with the right strategy, along with appropriate funding and well-supported teachers. Issues of accessibility, funding, and the workforce must be considered in the Committee's inquiry to ensure the viability and success of music education in the future.

I'm writing to register my interest and those of my organisation, The Aloud Charity which administrates the choirs Only Boys Aloud, the Only Boys Aloud Academi and Only Kids Aloud in the Welsh Government Inquiry into Music Provision.

Having received so much of my own musical training through the Mid Glamorgan Youth Choir, Mid Glamorgan Youth Brass Band and latterly the National Youth Choir of Wales, I know only too well what a difference this activity makes to the creation of engaged, young musicians and perhaps more importantly, well-rounded individuals.

It is highly unlikely that I would have become a professional musician had I not had the benefit of the early musical development 'The Glam' afforded. I have spent my life involved with choral music and partaking in youth music activities as a young man enabled me to overcome bullying in school, find like-minded friends and gave me the confidence and the requisite skills to me study music at university and to eventually carving out a career in the subject I am so passionate about.

Seeing the gradual decline in the county music system in Wales has saddened me greatly. From the age of 11 until I was 14 I got on a free bus every Saturday morning to attend rehearsals for the county brass band. When I was 15, I first sang Messiah and at 16 the Verdi Requiem... all thanks to a thriving organisation that was provided free of charge to me (because of receiving free school meals) and at very little expense to my fellow choristers. What comparable musical activity is provided by government to young musicians in 21st Century Wales?

In 2010, I founded Only Boys Aloud which was then administered by Only Men Aloud. It immediately became apparent that there was an appetite amongst young people for choral music and to this end we established the Aloud charity in 2012 to formalise our provision of choral music for 13-19 year old boys across Wales.

Because of my own experience and development through those opportunities that were provided to me free of charge, it was very important to me that those who need Only Boys Aloud the most (i.e. those without the means for private tuition) are able to access it. For the past seven years, we have provided OBA free of charge to all our members and during this time hundreds of boys have gone through the scheme, many of them never having experienced music-making before and a number of them pursuing a career in music as a result of the scheme. We have numerous testimonials from boys saying how the scheme has impacted positively in their lives and the lives of their families and I am very happy to share all of these with you should the opportunity arise.

As well as a policy of not charging our members, equally important to us is a policy of not auditioning. Many of our members have acute levels of additional learning needs who all feel welcome, valued and that they have something to contribute. We emphasise good discipline at all times and believe that providing a strong framework for our sessions enables our members to grow, not only as musicians but as valuable members of the community. So valued is our work in the area of developing responsible young citizens that we have for the past two years received grants from the 'North Wales Police: Your Community, Your Choice' fund which recognises the impact we've made on the lives of our young choristers in North Wales.

We provide free access to 14 choirs on a weekly basis for our members, all run in community venues (rugby clubs, football clubs etc) in some of the most deprived communities across Wales from Holyhead to Cwmbran. In addition to this we provide a higher level of musical training to 32 of our boys with the ambition and ability to work at an advanced level via our annual Academi. Following success at audition, each member of our Academi receives advanced training in general musicianship, sight-singing and aural training, group choral singing, individual singing lessons, acting, movement and drama. The nine-day residential course immerses the boys in a world of serious-minded music making, helping them achieve their potential and playing a part in the development of the Welsh professional musicians of the future.

We have a small dedicated and hard working team running the Aloud charity and with the support of a tireless, supportive board of trustees, now have a robust business model.

However, we have never received any core funding from public subsidy though we have received a small number projects amounting to around £100,000 over seven years. Our annual fundraising target is £500,000 so as you will see, the vast majority of our funding comes from a wide portfolio of sources including business sponsorship, grants from trusts and foundations, individual donors and any income we can generate from performances. But alongside all of the other income streams we work so hard to secure we strongly feel that public subsidy should be an important part of this mix.

With over 650 boys going through OBA, the total amount of public subsidy for each boy over 7 years is less than £150.

We have also run Only Kids Aloud in partnership with Wales Millennium Centre since 2012 in the form of the WMC/OKA National Children's Chorus of Wales and via the Land of Song project which engaged with over 4,000 key stage 2 children in live performances. WMC have recently withdrawn from this partnership and we are therefore currently investigating ways in which we can continue this provision.

I wish to close my saying that we are "Gwlad Beirdd a Chantorion" but if we are not going to ensure that our youngest and most vulnerable citizens have direct access to music, for how much longer can we hold true to this?

I am delighted that Welsh Government is commissioning this inquiry and am happy to lend any support I can to improve music provision for ALL our young people.

Eitem 4

Mae cyfyngiadau ar y ddogfen hon

Cyflwyniad

1. Mae Teledwyr Annibynnol Cymru (TAC) yn cynrychioli cwmnïau cynhyrchu teledu annibynnol yng Nghymru. Ceir oddeutu 60 o gwmnïau yn y sector, sy'n amrywio o rai bach i rai o gwmnïau mwyaf blaenllaw'r diwydiant yn y DU. Maent yn cynhyrchu rhaglenni teledu a chynnwys digidol i rwydweithiau'r darlledwyr cyhoeddus yn y DU gan mwyaf - y BBC, Channel 4, ITV a Channel 5 - yn ogystal â deunydd i sianeli cebl a lloeren a chydgynyrchiadau rhyngwladol. Maent hefyd yn cynhyrchu mwyafrif helaeth rhaglenni gwreiddiol S4C, ynghyd ag amrywiaeth o gynyrchiadau i BBC Radio Cymru a Radio Wales.
2. Mae TAC yn croesawu penderfyniad Pwyllgor DIGC i gynnal archwiliad i S4C. Mae hon yn flwyddyn hynod bwysig wrth i ni baratoi at yr Adolygiad Annibynnol o S4C, a bydd gwaith y Pwyllgor yn gwneud cyfraniad pwysig at y broses honno.

Lefel ariannu priodol ar gyfer y sianel. Er enghraifft, pwy ddylai ei ddarparu a sut dylid ei gyfrifo? A ddylai fod yn seiliedig ar fformiwla? Sut dylid cynyddu'r ariannu drwy refeniw a godir gan S4C?

3. Sefydlu strwythur sefydlog, tymor hir ar gyfer lefel ariannu gynaliadwy yw'r mater pwysicaf i'w drafod yn achos S4C. Mi fydd y Pwyllgor yn ymwybodol fod fformiwla ariannu S4C wedi cael ei newid sawl gwaith dros y blynyddoedd diwethaf, yn enwedig yn sgil Adolygiad Gwariant Llywodraeth y DU yn 2010, ac o ganlyniad, mae cyllideb S4C wedi crebachu'n sylweddol.
4. Roedd penderfyniad Adolygiad Gwariant 2010 i ostwng lefel ariannu S4C mewn gwrthgyferbyniad amlwg â chanfyddiadau ail Adolygiad Ofcom o Ddarlledu Gwasanaeth Cyhoeddus. Yn yr adroddiad, sy'n dyddio o fis Ionawr 2009, dywedwyd:

‘Dylid cynnal lefel ariannu cyfredol y llywodraeth ar gyfer darlledwyr cyhoeddus eraill (S4C a BBC Alba) yn y cenhedloedd datganoledig, i sicrhau eu bod yn parhau i gyflawni eu swyddogaethau cyhoeddus.’¹

‘Dylid gosod lefelau ariannu uniongyrchol gan y llywodraeth ar seiliau diogel, a dylai’r ffigwr fod yn ddigon uchel i ysgafnhau’r baich ar y cwmnïau i gasglu cyllid a chynnig anogaeth.’²

5. Roedd llythyr y Llywodraeth at yr Arglwydd Hall yn 2015 parthed talu am drwyddedau teledu yn rhad ac am ddim i bobl dros 75 oed o goffrau ffi’r drwydded deledu yn datgan: ‘Gellid lleihau canran swm y grant ariannu a roddir gan y BBC i S4C gan ganran sy’n cyfateb i’r gostyngiad a wneir i ariannu’r BBC yn ystod y cyfnod 2018/19–2020/21. Penderfyniad y Llywodraeth fydd sut i ddigolledu’r diffyg.’³
6. Mae’n bwysig ystyried y pwyntiau uchod wrth i ni edrych ymlaen. Yn sgil y gydnabyddiaeth fod diffyg i’w ddigolledu, a bod gofyn i’r Llywodraeth fynd i’r afael ag e, roedd yn fwy fyth o siom pan benderfynodd y Llywodraeth gwtogi lefel ariannu S4C gan DCMS yn fuan wedi hyn. Ni chafodd y toriadau eu rhewi nes i TAC ac eraill alw am wrthdroi’r polisi.
7. Mi liniarwyd effeithiau toriadau 2010 i raddau gan ddau ffactor. Yn gyntaf, mi aeth tîm rheoli S4C i’r afael â’r gorchwyl o ostwng lefelau gwariant gweinyddol, a defnyddio’r bartneriaeth â’r BBC i wneud arbedion megis costau darlledu. Yn ail, mi weithiodd y sector gynhyrchu annibynnol yn galed iawn i arbed costau. Ond fel y dywedodd Ofcom yn ei adolygiad diweddaraf o ddarlledu cyhoeddus yn y DU: ‘mae’r galw am staff cynhyrchu a chostau stiwdio yn cynyddu erbyn hyn, ac mae’r arbedion a wneir drwy gynhyrchu rhaglenni â chriwiau llai a nifer is o ddiwrnodau ffilmio wedi cael eu cyflawni i’r graddau eithaf posib, yn ymarferol.’⁴

¹ Ail Adolygiad Ofcom o Ddarlledu Gwasanaeth Cyhoeddus: Gwylwyr yn Gyntaf. Ofcom, Ionawr 2009, t.11, para 1.87

² Ail Adolygiad Ofcom o Ddarlledu Gwasanaeth Cyhoeddus: Gwylwyr yn Gyntaf. Ofcom, Ionawr 2009, t.51, para 5.47

³ Llythyr am drefniadau gostyngiad pris y drwydded deledu i bobl dros 75 oed o 2017/18 ymlaen. Trysorlys EM a DCMS at yr Arglwydd Hall, 3 Gorffennaf 2015

⁴ Darlledu Gwasanaeth Cyhoeddus yn Oes y Rhyngryd: Trydydd Adolygiad Darlledu Gwasanaeth Cyhoeddus. Ofcom, Gorffennaf 2015, t.9 para 3.15

8. Hyd yn oed petai lefel gyfredol cyllideb S4C yn gysylltiedig â chwyddiant, ni fyddai hyn yn ddigon i leddfu'r effaith tymor hir ar gynulleidfaoedd o ailddarlledu i'r fath raddau. Mae angen i S4C ddilyn esiampl darlledwyr eraill a buddsoddi yn ei phresenoldeb ar gynifer o lwyfannau â phosibl. Mae gwyllo ar-lein S4C, yn enwedig ar iPlayer, wedi cynyddu'n sylweddol o 5.7m yn 2014–15 i 8.4m yn 2015–16⁵, ac yn dangos bod gwylwyr ledled y DU yn mwynhau gwyllo S4C.
9. Mae'r ariannu cyhoeddus uniongyrchol a roddir i S4C, ac eithrio'r ffi drwydded, yn bwysig, fel y nodwyd yn adolygiad diweddar yr Arglwydd Puttnam o ddarlledu gwasanaeth cyhoeddus: 'rhaid ategu ymrwymiad y llywodraeth i raglenni iaith gan ariannu sefydlog, tymor hir. Gan fod [S4C] yn diwallu dibenion treftadaeth genedlaethol, amrywiaeth diwylliannol ac addysg, rydyn ni'n teimlo y dylid ei hariannu – yn rhannol, o leiaf – gan arian a ddiogelwyd, naill ai gan y llywodraeth ganolog neu gan ffynhonnell arall, ac ni ddylid gadael iddi geisio goroesi ar ba symiau bynnag y gall y BBC eu darparu o'i gyllidebau (sy'n dirywio).'⁶
10. Ni ddylid ystyried buddsoddiad cyhoeddus ychwanegol fel cost i drethdalwyr. Mae ymchwil yn dangos bod S4C yn mwy na dyblu gwerth ei harian drwy fuddsoddi yn yr economi greadigol leol⁷. Yn amlwg, bydd buddsoddiad ychwanegol yn arwain at fuddion economaidd ychwanegol.
11. Mae'r pwyllgor yn gofyn a oes angen sefydlu fformiwla? Yn sicr, mae angen gosod seiliau strwythur sefydlog tymor hir ar gyfer ariannu cynaliadwy, er mwyn i S4C fedru buddsoddi mewn rhaglenni teledu o safon a chynnwys digidol sy'n berthnasol ac yn ddeniadol i'w chynulleidfa, gan gyfrannu at nod Llywodraeth Cymru o greu miliwn o siaradwyr Cymraeg erbyn 2050. Dylai'r fformiwla ymgorffori ymrwymiad gan ddau brif ariannwr cyfredol S4C – ffi'r drwydded deledu a DCMS – ynghyd ag ymrwymiad di-alw'n-ôl y dylai ariannu o'r fath gydredeg ag adolygiad o strwythur ffi'r drwydded deledu, yn ogystal â pharhau i ganiatáu i S4C greu incwm masnachol ar ei gwedd bresennol.

⁵ Adroddiad Blynyddol 2015–16. S4C, 2016, t.4

⁶ A Future for Public Service Television. Goldsmiths College/University of London, Mehefin 2016, t.126

⁷ Adroddiad Blynyddol 2015–16. S4C, 2016, t.4

12. Mae lefel ariannu S4C wedi disgyn i bwynt y mae TAC yn ystyried nad yw'n cydymffurfio â'r gofyniad statudol o 'ariannu digonol'. Dylai fod cynnydd diymdroi o 10% i lefel ariannu cyhoeddus S4C (h.y. 10% o gyfanswm cyfraniadau DCMS a ffi'r drwydded deledu, sef oddeutu £8.3m), a dylid cysylltu'r gyllideb â chwyddiant er mwyn iddi aros gyfuch â'r gyfradd honno.
13. Bydd cynnal cyfuniad o ffynonellau ariannu'n amlygu annibyniaeth S4C ac yn helpu i'w harbed rhag cael ei dylanwadu'n ormodol gan un ffynhonnell ariannu yn unig. Roedd trosglwyddo mwyafrif cyllideb S4C i gronfa ffi'r drwydded deledu yn cyfateb i doriad o 96% mewn gwariant cyhoeddus, canran uwch o lawer na'r rhan fwyaf o'r toriadau eraill a welwyd yng nghynllun cynildeb y Llywodraeth. Buasai cynyddu grant DCMS i £15m yn dal i fod yn arbediad sylweddol ar wariant DCMS ar S4C cyn 2010 pan oedd dros £100m.
14. Ar ben hynny, buasem yn dadlau nad yw'n rhesymegol bellach i'r BBC reoli a phenderfynu ar gynnwys y 10 awr statudol o raglenni newyddion ac eraill a ddarlledir ar S4C. Mae TAC wedi cael ar ddeall mai oddeutu £20m y flwyddyn yw costau cynhyrchu'r 10 awr ar hyn o bryd, â newyddon yn costio tua £6m o'r gyfanswm. Hoffai TAC weld y £14m sy'n weddill gael ei drosglwyddo i gyllideb S4C er mwyn iddi gael rheolaeth lwyr dros y cynnwys a'r cynhyrchu.
15. Ar fater arall, nid yw rhai o ostyngiadau treth mwyaf buddiol y Llywodraeth i'r diwydiannau creadigol wedi bod mor fuddiol i S4C ag i ddarlledwyr cyhoeddus eraill. Oherwydd cyllidebau drama is S4C, nid yw ei chynrychiadau'n gymwys ar gyfer y credyd treth uchaf, a hoffai TAC weld trothwy is ar gyfer cynrychiadau ieithoedd lleiafrifol cynhenid y DU.

Diffinio cyfrifoldebau statudol S4C. Ydy ei chyfrifoldebau cyfredol yn briodol i ddarlledwr cyfoes, ac os na, sut dylent newid? Sut dylai'r sianel gyflawni swyddogaeth ddigidol darlledwr cyfoes?

16. Fel rhan o ddyletswyddau statudol S4C, mae gofyn iddi 'ddarparu ystod eang o raglenni amrywiol o safon uchel', a'r rhan fwyaf ohonynt yn Gymraeg.⁸ Mae diffiniad ehangach yn cynyddu rhyddid S4C i godi refeniw ychwanegol mewn

⁸ Deddf Cyfathrebiadau 2003. Llywodraeth EM, 2003, adran 204 (2)

rhai meysydd, er enghraifft, drama o safon megis 'Y Gwyll / Hinterland', a bydd hyn o fudd masnachol.

17. Mi ddylai fod yn rhan o swyddogaeth S4C hefyd i bortreadu Cymru, ei diwylliant a'i phobl i weddill y DU a'r tu hwnt. Mae hyn yn llawer mwy ymarferol ar lwyfannau newydd, fel yn achos llwyddiant S4C ar iPlayer, yn ogystal â YouTube, Facebook a Twitter. Dylai bwriad S4C i fod yn weladwy ar y llwyfannau hyn gael ei amlygu yn ei datganiad o fwriad.
18. Yn adroddiad S4C, Dyfodol Teledu Cymraeg, nodwyd y dylai 'cael effaith ar y diwydiannau creadigol, ac economïau a chymunedau lleol ledled Cymru a chefnogi twf yn yr iaith Gymraeg'⁹ fod yn un o brif amcanion S4C o 2017 ymlaen. Yn unol â hyn, dylai fod pwyslais amlycach ar gydweithio ag amrywiaeth o gwmnïau annibynnol. Mae swyddogaeth S4C wrth roddi comisiynau cyntaf a darparu cyflenwad cyson o waith yn darparu sicrwydd ariannol mwy sefydlog i sector creadigol teledu. Gall cynhyrchwyr sefydlu cofnod o'u gwaith ag S4C er mwyn ennill comisiwn gan ddarlledwyr eraill ledled y DU. Mae hyn yn caniatáu i aelodau TAC ddatblygu hyfforddiant a sgiliau a gwneud buddsoddiadau cyfalaf mewn offer a chyfarpar, yn ogystal ag archwilio marchnadoedd newydd a denu buddsoddiad am i mewn.

Strwythurau llywodraethu ac atebolrwydd y dylid eu sefydlu gan S4C. Er enghraifft, a ddylai cyfrifoldeb dros S4C gael ei ddatganoli i Gymru?

19. Mae TAC yn cefnogi parhad Awdurdod S4C ar yr amod y gellir profi nad yw'n ymwneud yn ormodol â materion bob dydd, a'i fod yn canolbwyntio ar ddarparu trosolwg craidd o'r gwasanaeth. Gall Awdurdod S4C reoleiddio S4C ar y cyd ag Ofcom, gan sicrhau bod y ffi drwydded yn cael ei gwario'n effeithlon gan S4C heb unrhyw fewnbwn gan y BBC. Efallai mai'r Awdurdod ddylai 'reoleiddio' S4C, felly.
20. Mi ddylai fod cyfle o fewn y weithdrefn reoleiddio i gynrychiolwyr swyddogol y sector annibynnol leisio adborth ar newidiadau i strategaeth gomisiynu cyn iddynt gael eu cadarnhau'n derfynol, er mwyn osgoi unrhyw bolisiâu a allai niweidio'r sector, er yn anfwriadol.
21. Rydyn ni'n deall bod DCMS, y BBC ac S4C wrthi'n trafod trefniant 'ôl-Ymddiriedolaeth y BBC', a ddisgrifiwyd fel isod gan Ian Jones, Prif Weithredwr

⁹ Dyfodol Teledu Cymraeg. S4C, 2014, t.32

S4C, i Bwyllgor DIGC y llynedd: “Mi fydd y berthynas yn un fwy cytundebol ei hanfod ... yr awgrym yw y bydd S4C yn gorfod cyfiawnhau'r gwariant a geir gan y BBC, a chyfrif am y ffaith fod yr arian wedi'i wario yn unol â'r diben gwreiddiol.”¹⁰

22. Mae hyn yn destun pryder, oherwydd er bod Ymddiriedolaeth y BBC yn gorff 'hyd braich' o leiaf, mi fuasai'r 'cytundeb' newydd yn cael ei sefydlu rhwng Awdurdod S4C a Bwrdd y BBC ei hun. Gallai'r sefyllfa hon esgor ar wrthdaro sylweddol mewn buddiannau. Nid yw'n briodol fod bwrdd rheoleiddio un darlledwr yn medru dylanwadu ar weithdrefnau darlledwr arall.
23. Er mwyn diogelu annibyniaeth S4C, dylai'r gyfran o ffi'r drwydded deledu sy'n mynd at S4C fod yn gyfan gwbl ar wahân, ac ni ddylid ei arolygu mewn unrhyw ffordd gan y BBC. Buasai TAC yn dymuno gweld y gyllideb berthnasol o gronfa ffi'r drwydded yn cael ei throsglwyddo'n uniongyrchol i Awdurdod S4C (neu'r 'Rheoleiddiwr'), sef y corff y mae'r Llywodraeth yn ymddiried ynddo i sicrhau bod S4C yn gwario'r arian yn y ffordd briodol. Yn ogystal, dylai incwm S4C o ffi'r drwydded deledu gael ei ddiogelu a'i warchod rhag ymrwymadau ychwanegol a ddaw i ran y BBC, megis yn achos diweddar gorfod derbyn mai nhw fyddai'n talu costau darparu trwyddedau teledu yn rhad ac am ddim i bobl dros 75 oed.
24. Mae TAC yn argymhell gofal yn achos datganoli S4C i Gymru. Yn rhinwedd ei statws fel ased diwylliannol, gwerthfawr, dylai'r iaith Gymraeg gael ei chefnogi gan Lywodraeth y DU. O gydweithio â holl ddarlledwyr cyhoeddus y DU, mae aelodau TAC yn medru tystio i bwysigrwydd S4C o fewn cyd-destun ehangach y sector.
25. Mi fuasai'n anffodus petai S4C yn cael ei gyrru i'r cyrion ac yn troi'n wasanaeth ymylol nad sydd i'w gweld yn bwysig y tu hwnt i Gymru, oherwydd y gwir amdani yw bod dylanwad ei rhaglenni'n ehangach na hynny, ac felly hefyd y sector gynhyrchu greadigol mae'n cydweithio â hi. Nid yw ariannu S4C yn fater y dylid ei ystyried gan Lywodraeth Cynulliad Cymru ynghyd â blaenoriaethu gwariant ar yr economi, iechyd, addysg, yr amgylchfyd a materion datganoledig eraill.

¹⁰ Y Darlun Mawr: Safbwyntiau cychwynnol y Pwyllgor ar Ddarlledu yng Nghymru. Cynulliad Cenedlaethol Cymru – Pwyllgor Diwylliant, yr iaith Gymraeg a Chyfathrebu, Chwefror 2017, t.23 (63)

Beth fyddai hanfod perthynas S4C a'r BBC?

26. Nid oes amheuaeth fod buddiannau'n deillio o'r bartneriaeth rhwng S4C a'r BBC, megis rhannu gwasanaethau darlledu. Mae comisiynu ar y cyd neu rannu costau mewn rhaglenni gwerth uchel megis drama, digwyddiadau a hawliau diwylliannol a chwaraeon, yn fuddiol i'r darlledwyr a'r cynhyrchwyr sy'n derbyn y comisiwn. Mae TAC yn sicrhau bod S4C yn cydymffurfio â'r Telerau Masnach yn unol â'r Ddeddf Cyfathrebiadau pan mae'n trafod comisiynau o'r fath â'r sector annibynnol.
27. Yn sgil newidiadau i Siarter y BBC, sy'n golygu cynyddu nifer y rhaglenni sy'n agored i gystadleuaeth, gall cydweithio â mwy o gynhyrchwyr y sector annibynnol yng Nghymru wella amrywiaeth llais y BBC, yn ogystal â chyflenwi'r gofyniad sydd yn y Siarter i'r BBC gydweithio â'r economi greadigol.¹¹
28. Fel y nodwyd eisoes, fodd bynnag, ni ddylai'r berthynas rhwng S4C a'r BBC ymwneud o gwbl â'r gyfran o ffi'r drwydded deledu mae S4C yn ei derbyn fel taliad rhannol o ariannu gwasanaeth S4C.

Amlygrwydd S4C: materion megis tynnu sylw at S4C ar y teclyn rhaglenni electronig (EPG) a setiau teledu clyfar.

29. Mae amlygrwydd yr holl ddarlledwyr gwasanaeth cyhoeddus di-dâl ar yr EPG a setiau teledu clyfar yn parhau i fod yn hollbwysig. Mae pob darlledwr cyhoeddus yn ymelwa o gefnogaeth gyhoeddus mewn rhyw ffordd, boed hynny ar ffurf gofod ar y sbectrwm neu arian cyhoeddus. Oherwydd hyn, dylai fod yn hawdd i'r cyhoedd ddod o hyd iddynt. Mae ymchwil wedi dangos bod cysylltiad uniongyrchol rhwng lleoliad sianel ar yr EPG ac arferion gwyllo'r sianeli dan sylw. Gan na all S4C wario ar farchnata ar yr un raddfa â rhai o'r darlledwyr eraill, mae'n hanfodol iddi gael ei hamlygu mewn ffyrdd eraill.
30. Rydyn ni'n cyd-weld ag argymhelliad diweddar y Pwyllgor y dylai 'Llywodraeth y DU ac Ofcom ystyried diwygio Cod Ymarfer Ofcom i ddarparwyr EPG mewn modd sy'n sicrhau bod S4C yn derbyn gwell

¹¹ Mae'r disgrifiad o bedwerydd diben cyhoeddus y BBC yn ei siarter newydd yn cynnwys y datganiad hwn: 'Drwy gomisiynu a chyflenwi allbwn y dylai'r BBC fuddsoddi yn economi greadigol pob un o'r cenedloedd a chyfrannu at eu datblygiad.' Cyf: BBC Royal Charter. HM Government, Rhagfyr 2016, t.5

amlygrwydd yng Nghymru ar Declynnau Rhaglenni Trydanol a setiau teledu clyfar.’¹²

31. Mae darpariaeth gwasanaeth Virgin Media yng Nghymru’n destun pryder penodol. Mae BBC1 Wales ar sianel 101, BBC2 Wales ar sianel 102, ITV Cymru Wales ar sianel 103 a Channel 4 ar sianel 104. Mae S4C wedi ei hynysu’n llwyr ar sianel 166, ac mae’n gwbl anweledig i bobl sy’n sboncio drwy sianeli’r darlledwyr cyhoeddus. O ystyried twf sylweddol ac arferion marchnata ymosodol Virgin Media mewn cartrefi cebl, mae TAC yn galw ar y Pwyllgor i annog Ofcom i ymdrin â’r mater hwn ar frys.
32. Er bod ffigyrau gwyllo ar-lein yn cynyddu, mae’n hanfodol i S4C gynnal ei phresenoldeb ar rwydwaith daearol, di-dâl. Fel y dywedodd Ian Jones wrth y Pwyllgor Materion Cymreig: “petai S4C yn troi at ddarlledu’n gyfan gwbl ar-lein heddiw, mi fuasem yn colli 60% i 65% o’n cynulleidfa ar unwaith.”¹³ Mae gwyllo teledu traddodiadol yn dal i fod yn gyffredin, â 91% o boblogaeth y DU yn gwyllo teledu byw bob wythnos.¹⁴ Mae demograffig siaradwyr Cymraeg yn cynnwys nifer helaeth o bobl hŷn nad yw’n arfer ganddynt wyllo’r teledu ar-lein. Mae hyn mewn gwrthgyferbyniad llwyr â sianel megis BBC3, pan ellid dadlau bod ei chynulleidfa iau yn un fwy naturiol i’w throsglwyddo i gynulleidfa ar-lein yn unig.

¹² Y Darlun Mawr: Safbwyntiau cychwynnol y Pwyllgor ar Ddarlledu yng Nghymru. Cynulliad Cenedlaethol Cymru – Pwyllgor Diwylliant, yr Iaith Gymraeg a Chyfathrebu, Chwefror 2017, t.25

¹³ Tystiolaeth lafar: Darlledu yng Nghymru, cyfarfod dilynol: ariannu S4C – 30 Ion 2017. Pwyllgor Materion Cymreig, HC 981, cyhoeddwyd Chwefror 2017, t.8, C19

¹⁴ Adroddiadau’r Farchnad Gyfathrebu 2016. Ofcom, Awst 2016, t.16

24 Heol y Gadelrian / Cathedral Road
Caerdydd / Cardiff CF11 9LJ
Ffôn / Tel: 029 20 320500
info@audit.wales / post@archwilio.cymru
www.audit.wales / www.archwilio.cymru

Ms Bethan Jenkins AM
Chair
Culture, Welsh Language and Communications Committee
National Assembly for Wales
Cardiff Bay
Cardiff CF99 1NA

Date: 8 March 2017
Our ref: HVT/2694/fgb
Page: 1 of 2

Anwyl Bethan

ARTS COUNCIL OF WALES – PROCUREMENT OF SERVICES


Thank you for your letter dated 16 February 2017 seeking clarification regarding the cessation of funding to Arts & Business Cymru ('A&BC') by the Arts Council of Wales (the 'Council') and the Council's use of public procurement to obtain future provision of services. I understand the position to be as follows:

- The Welsh Government ring-fenced £140,000 within the Council's Grant in Aid remit for 2014-15 and 2015-16 as a two year funding commitment to A&BC. It was made clear at the time that post 2015-16 funding would cease. This was clarified in a letter to A&BC Chair from Mr S Tomos (Director of Enterprise and Regeneration) dated 17 December 2015.
- The Council provided further financial assistance from its Lottery Distribution Activities in 2016 to A&BC of £30,000 for transition funding and £25,000 for the appointment of consultants to assist A&BC with planning for a sustainable future.
- The Council, as part of its 'Resilience' transformation programme for the arts organisations it core funds, continues to invite bids as part of a public procurement process at which A&BC can, and has submitted bids. Whether A&BC is successful depends on, as for any other organisation, whether it provides the best quality and value for money for the Council's service requirement.
- As explained by Mr N Capaldi in his letter to you dated 13 February 2017, the Arts Council is required to undertake the activities as directed within the Council's remit letter, whilst complying with public procurement regulations in Wales as issued by the Welsh Government, namely Managing Welsh Public Money and the Wales Procurement Policy Statement.

Direct Line: 029 2032 0510

- It is not my role nor that of my staff to design or impose any rules for public bodies' procurement of services, but in the course of our audit work we will frequently review a sample of expenditure items and any associated public procurement exercises including the extent to which they conform to regulations issued by the Welsh Government.

I hope this answers your questions. If you would like to discuss further then please do not hesitate to contact me.

1/2 gyw


HUW VAUGHAN THOMAS
AUDITOR GENERAL FOR WALES